
**Четырнадцатая сессия
Женева, 19 – 23 июня 2006 года
Пункт 13 повестки дня
Принятие процедурного доклада**

ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД

Подготовлено секретариатом

1. Совещание государств – участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), проходившее в Женеве 24 и 25 ноября 2005 года, решило, как содержится в пункте 29 его доклада (документ CCW/MSP/2005/2), поручить последующую работу под надзором назначенного Председателя третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции.
2. Совещание государств – участников решило, как содержится в пункте 26 CCW/MSP/2005/2, "созвать третью обзорную Конференцию государств – участников Конвенции с 7 по 17 ноября 2006 года в Женеве в увязке с восьмой ежегодной Конференцией государств – участников дополненного Протокола II". Совещание государств – участников также решило, как содержится в пункте 27 CCW/MSP/2005/2, что "все необходимые приготовления к третьей обзорной Конференции будут производиться в рамках существующей Группы правительственных экспертов".
3. Совещание государств – участников решило, как содержится в пункте 35 CCW/MSP/2005/2, рекомендовать "Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как депозитарию Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов и назначенному Председателю от имени государств-участников использовать свой авторитет для достижения цели универсальности Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов".
4. Совещание государств – участников решило, как содержится в пункте 30 CCW/MSP/2005/2, что Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны (ВПВ) будет продолжать свою работу в 2006 году со следующим мандатом:

"Продолжать рассматривать, в том числе за счет участия правовых экспертов, осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и вести дальнейшее изучение на основе открытого состава, с особым акцентом на совещания военных и технических экспертов, возможных превентивных мер, направленных на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны. Частью этой работы были бы обмен информацией, помощь и сотрудничество. Группа представит доклад о проделанной работе третьей обзорной Конференции в 2006 году".

5. Совещание государств – участников решило, как содержится в пункте 31 CCW/MSP/2005/2, что Рабочая группа по минам, отличным от противопехотных (МОПП), будет продолжать свою работу в 2006 году со следующим мандатом:

"а) Продолжать рассмотрение всех предложений по минам, отличным от противопехотных мин, выдвинутых с учреждения Группы правительственных экспертов, с целью разработки соответствующих рекомендаций по минам, отличным от противопехотных мин, для представления третьей обзорной Конференции в 2006 году.

б) Проводятся также совещания военных экспертов для предоставления консультаций относительно этой деятельности".

6. Совещание государств – участников решило, как содержится в пункте 32 CCW/MSP/2005/2, что "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, принимая в расчет выдвинутые предложения, и представляет доклад, принятый консенсусом, государствам-участникам".

7. Совещание государств – участников решило, как содержится в пункте 33 CCW/MSP/2005/2, что "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации о возможности учреждения программы спонсорства по Конвенции и о параметрах такой программы спонсорства и представляет доклад государствам-участникам".

8. Совещание государств – участников решило, как содержится в пункте 38 CCW/MSP/2005/2, "выдвинуть Председателем третьей обзорной Конференции государств-участников, подлежащей проведению в 2006 году, посла Франции Франсуа Ривассо". Государства-участники также назначили Координатором по взрывоопасным пережиткам

войны посла Литвы Эдвардаса Борисоваса, а Координатором по минам, отличным от противопехотных, – посла Бразилии Карлоса Антониу да Роча Параньоса.

9. Совещание государств–участников решило, как содержится в пункте 28 CCW/MSP/2005/2, что "межсессионная работа Группы правительственных экспертов будет проводиться в течение 2006 года в Женеве в форме трех сессий".

10. Четырнадцатая сессия Группы правительственных экспертов проходила в Женеве с 19 по 23 июня 2006 года.

11. В работе Группы участвовали следующие государства - участники Конвенции: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Куба, Латвия, Литва, Мальта, Марокко, Мексика, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Святейший Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

12. В работе Группы также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Вьетнам и Египет.

13. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники Конвенции: Йемен, Катар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия.

14. В работе Группы принимали участие представители Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) и Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС).

15. В работе Группы также принимали участие представители следующих организаций: Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и Международного комитета Красного Креста (МККК).

16. В работе Группы также принимали участие представители следующих неправительственных организаций: Коалиции по касетным боеприпасам, Лендмайн-

экшн (СК), Майнз-экшн (Канада), Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Мельбурнского университета, Организации "Помощь норвежского народа", Пакс-Кристи интернешнл, Хандикап интернешнл, Хьюмен райтс уотч и Швейцарской кампании за запрещение наземных мин.

17. 19 июня 2006 года сессия была открыта назначенным Председателем третьей обзорной Конференции послом Франции Франсуа Ривассо.
18. Заседания рабочих групп Группы правительственных экспертов возглавлялись двумя координаторами: послом Литвы Эдвардасом Борисовасом в качестве Координатора по взрывоопасным пережиткам войны и послом Бразилии Карлосом Антониу да Роча Параньосом – в качестве Координатора по минам, отличным от противопехотных. Обязанности секретаря Группы исполнял сотрудник по политическим вопросам женевского сектора Департамента по вопросам разоружения г-н Петр Коларов, и ему помогал сотрудник по политическим вопросам г-н Бантан Нугрохо.
19. Группа провела шесть пленарных заседаний. На своем первом пленарном заседании 19 июня 2006 года Группа подтвердила свою повестку дня (CCW/GGE/XIII/7, приложение I) и Правила процедуры, как они были приняты и использованы второй обзорной Конференцией (CCW/CONF.II/PC.1/1 с устными поправками), и приняла свою программу работы (CCW/GGE/XIV/1 с устными поправками).
20. На том же пленарном заседании Группа правительственных экспертов рассмотрела вопрос об участии, включая участие учреждений Организации Объединенных Наций, специализированных и иных учреждений и неправительственных организаций, в работе Группы и согласилась практиковать высшую степень транспарентности в своей деятельности.
21. На том же пленарном заседании в общем обмене взглядами участвовали следующие государства: Австралия, Австрия (от имени Европейского союза, к которому присоединились Болгария и Румыния, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, Албания, Босния и Герцеговина и Сербия, а также Украина и Республика Молдова), Аргентина, Беларусь, Германия, Канада, Китай, Куба, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Святейший Престол, Соединенные Штаты Америки, Швейцария и Япония. В общем обмене взглядами также участвовал ЖМЦГР.
22. На пленарном заседании 19 июня 2006 года Группа правительственных экспертов отвела время для рассмотрения состояния Протокола V КНО по взрывоопасным пережиткам войны. Заседание возглавлял Координатор по взрывоопасным пережиткам войны посол Литвы Эдвардас Борисовас. Группа приветствовала 23 государства-

участника, которые уведомили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своем согласии на обязательность для них Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны: Албанию, Болгарию, Германию, Данию, Индию, Либерию, Литву, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Норвегию, Сальвадор, Святейший Престол, Словакию, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Украину, Финляндию, Хорватию, Чешскую Республику, Швейцарию и Швецию. Группа также приняла к сведению, что, в соответствии со статьей 5 (3) Конвенции, Протокол V вступит в силу 12 ноября 2006 года в ходе третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции.

23. В соответствии с решениями, принятыми Совещанием государств-участников Конвенции в 2005 году (CCW/MSP/2005/2), Группа правительственных экспертов отвела время для рассмотрения подготовки к третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции 2006 года на пленарных заседаниях 19 и 23 июня 2006 года. Заседания возглавлял посол Франсуа Ривассо.

24. В соответствии с решениями, принятыми Совещанием государств-участников Конвенции в 2005 году (CCW/MSP/2005/2), Группа правительственных экспертов отвела время для рассмотрения проблемы универсализации Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов на пленарных заседаниях 19 и 23 июня 2006 года. Заседания возглавлял посол Франсуа Ривассо, и на них был рассмотрен документ, представленный назначенным Председателем и озаглавленный "План действий по поощрению универсальности КНО", как содержится в CCW/GGE/XIV/4 от 19 июня 2006 года.

25. В соответствии с решениями, принятыми Совещанием государств-участников Конвенции в 2005 году (CCW/MSP/2005/2), Группа правительственных экспертов отвела время для рассмотрения вариантов поощрения соблюдения Конвенции на пленарных заседаниях 21 и 23 июня 2006 года. Заседания возглавлял посол Франсуа Ривассо, которому помогал товарищ Председателя по соблюдению посол Хорватии Гордан Маркотич, и на них было рассмотрен документ, представленный назначенным Председателем и озаглавленный "Поправка к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие", как содержится в CCW/GGE/XIV/2 от 17 мая 2006 года.

26. В соответствии с решениями, принятыми Совещанием государств-участников Конвенции в 2005 году (CCW/MSP/2005/2), Группа правительственных экспертов отвела время для рассмотрения возможности учреждения программы спонсорства по Конвенции и параметров такой программы спонсорства на пленарном заседании 21 июня 2006 года. Заседание возглавлял посол Франсуа Ривассо, и на нем был рассмотрен документ, представленный назначенным Председателем и озаглавленный "Программа спонсорства

по Конвенции. Возможный оперативный маршрут на будущее", как содержится в CCW/GGE/XIV/3 от 17 мая 2006 года.

27. Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны провела одно заседание и обсудила осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и возможные превентивные меры, направленные на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны. Она также провела одно совещание военных и технических экспертов под председательством г-жи Веры Боле из ЖМЦГР и обсудила документ CCW/GGE/XIV/WG.1/1 от 2 мая 2006 года, представленный Председателем совещаний военных и технических экспертов по взрывоопасным пережиткам войны и озаглавленный "Предварительная повестка дня Совещания военных экспертов по ВПВ", и его добавления, как содержится в CCW/GGE/XIV/WG.1/1/Add.1 от 1 июня 2006 года – "Аннотированная предварительная повестка дня" и CCW/GGE/XIV/WG.1/1/Add.2 от 1 июня 2006 года – "Проект таблицы по типам и системам взрывных боеприпасов".

28. Рабочая группа по минам, отличным от противопехотных мин, провела два заседания и обсудила предложения по минам, отличным от противопехотных, выдвинутые с учреждения Группы правительственных экспертов. Она также провела одно совещание военных экспертов под председательством бригадного генерала Герсона Менандро Гарсия де Фрейтаса из Бразилии.

29. В ходе сессии Группа правительственных экспертов рассмотрела документы CCW/GGE/XIV/1 – CCW/GGE/XIV/4/Rev.1 и CCW/GGE/XIV/WP.1 – CCW/GGE/XIV/WP.3, как перечислено в приложении. Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны рассмотрела документы CCW/GGE/XIV/WG.1/1 и добавления и CCW/GGE/XIV/WG.1/WP.1 – CCW/GGE/XIV/WG.1/WP.4, как перечислено в приложении. Эти документы имеются в наличии на всех официальных языках через Систему официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org>.

30. Рабочая группа по минам, отличным от противопехотных, заслушала презентацию Российской Федерации "Наземные минам, отличные от противопехотных мин".

31. Группа правительственных экспертов решила рекомендовать третьей обзорной Конференции ее предварительную программу работы, как она фигурирует в приложении I, а также предварительную повестку дня ее Главного комитета I, как она фигурирует в приложении II, и предварительную повестку дня ее Главного комитета II, как она фигурирует в приложении III. Группа также решила рекомендовать третьей

обзорной Конференции план действий по поощрению универсальности КНО, как он фигурирует в CCW/GGE/XIV/4/Rev.1 от 26 июня 2006 года.

32. Как было решено Совещанием государств – участников Конвенции в 2005 году, Группа будет проводить свою пятнадцатую сессию с 28 августа по 6 сентября 2006 года.

33. На заключительном пленарном заседании 23 июня 2006 года Группа правительственных экспертов приняла процедурный доклад о четырнадцатой сессии, как содержится в документе CCW/GGE/XIV/CRP.1 с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/GGE/XIV/5.

Приложение I

ТРЕТЬЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КНО
Предварительная программа работы

	6 ноября Понедельник	7 ноября Вторник	8 ноября Среда	9 ноября Четверг	10 ноября Пятница
Пленарные заседания	ДР-II КНО 8-я ежегодная Конференция	Пункты 1 – 10 повестки дня, пункт 11 повестки дня - общий обмен мнениями (возможный сегмент высокого уровня)	Пункт 11 повестки дня - общий обмен мнениями (возможный сегмент высокого уровня и заявления НПО)		
Главный комитет I				до полудня	до полудня
Главный комитет II				после полудня	после полудня
Редакционный комитет					
Комитет по проверке полномочий					
Генеральный комитет					

	13 ноября Понедельник	14 ноября Вторник	15 ноября Среда	16 ноября Четверг	17 ноября Пятница
Пленарные заседания	Специальное пленарное заседания в ознаменование вступления в силу Протокола V КНО (возможный сегмент высокого уровня и заявления НПО) (до полудня)				Пункты 15 –19 повестки дня: доклады Комитета по проверке полномочий, главных комитетов и Редакционного комитета. Рассмотрение и принятие заключительных документов. Прочие вопросы
Главный комитет I		до полудня	до полудня		
Главный комитет II		после полудня	после полудня		
Редакционный комитет	после полудня			до полудня и после полудня	
Комитет по проверке полномочий	после полудня				
Генеральный комитет					

Приложение II

ТРЕТЬЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КНО

Предварительная повестка дня Главного комитета I¹

1. Открытие совещания Председателем.
2. Рассмотрение сферы применения и действия Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов. Общие заявления относительно новых предложений.
3. Рассмотрение возможных вариантов поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов².
4. Рассмотрение сферы применения и действия Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов:
 - (a) план действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов;
 - (b) учреждение программы спонсорства по Конвенции;
 - (c) рассмотрение [...];
 - (d) рассмотрение процедурных вопросов и последующие действия;
 - (e) любые другие вопросы;
 - (f) заключения.

¹ Мандат Главного комитета I: пункт 12 повестки дня - Рассмотрение сферы применения и действия Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов; пункт 13 повестки дня - Рассмотрение любого предложения по Конвенции и ее существующим Протоколам; и рассмотрение и подготовка заключительного документа.

² В соответствии с мандатом, как содержится в пункте 32 CCW/MSP/2005/2 от 14 февраля 2006 года.

Приложение III

ТРЕТЬЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КНО

Предварительная повестка дня Главного комитета II¹

1. Открытие совещания Председателем.
2. Общие заявления относительно новых предложений.
3. Рассмотрение вопроса о минах, отличных от противопехотных².
4. Рассмотрение вопроса о взрывоопасных пережитках войны³.
5. Рассмотрение [...].
6. Рассмотрение процедурных вопросов и последующие действия.
7. Любые другие вопросы.
8. Заключение.

¹ Мандат Главного комитета II: пункт 14 повестки дня - Рассмотрение предложений по дополнительным протоколам к Конвенции.

² В соответствии с мандатом, как содержится в пункте 31 CCW/MSP/2005/2 от 14 февраля 2006 года.

³ В соответствии с мандатом, как содержится в пункте 30 CCW/MSP/2005/2 от 14 февраля 2006 года.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ
ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ СЕССИЯ, 19 – 23 ИЮНЯ 2006 ГОДА

Условное обозначение	Название	Страна/организация
CCW/GGE/XIV/1	Предварительная программа работы	Предложение назначенного Председателя
CCW/GGE/XIV/2	Поправка к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	Предложение назначенного Председателя
CCW/GGE/XIV/3	Программа спонсорства по Конвенции – возможный оперативный маршрут на будущее	Представлено назначенным Председателем
CCW/GGE/XIV/4/Rev.1	Пересмотренное предложение по плану действий с целью поощрения универсальности КНО	Представлено назначенным Председателем
CCW/GGE/XIV/5	Процедурный доклад	Подготовлено секретариатом
CCW/GGE/XIV/WP.1	Воззрения на программу спонсорства по КНО	Подготовлено Соединенными Штатами Америки
CCW/GGE/XIV/WP.2	Альтернативный подход к поощрению соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов	Подготовлено Соединенными Штатами Америки

Условное обозначение	Название	Страна/организация
CCW/GGE/XIV/WP.3	Подготовка к рассмотрению действия КНО и ее Протоколов	Подготовлено Международным комитетом Красного Креста
CCW/GGE/XIV/WG.1/1	Предварительная повестка дня Совещания военных и технических экспертов по ВПВ	Предложение Председателя Совещания военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/XIV/WG.1/1/Add.1	Предварительная повестка дня Совещания военных и технических экспертов по ВПВ – добавление – аннотированная предварительная повестка дня	Предложение Председателя Совещания военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/XIV/WG.1/1/Add.2	Предварительная повестка дня Совещания военных и технических экспертов по ВПВ – добавление – проект таблицы по типам и системам взрывных боеприпасов	Предложение Председателя Совещания военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/XIV/WG.1/1/Add.2/Corr.1 (только на англ. и русском языке)	Предварительная повестка дня Совещания военных и технических экспертов по ВПВ – добавление – проект таблицы по типам и системам взрывных боеприпасов – исправление	Предложение Председателя Совещания военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/XIV/WG.1/WP.1	Замечания по документам CCW/GGE/XIII/WG.1/WP.12, CCW/GGE/XIII/WG.1/WP.12/Add.1 и CCW/GGE/XIII/WG.1/WP.12/Add.2	Подготовлено Азиатско-тихоокеанским Центром военного права, Мельбурнский университет, Австралия,

Условное обозначение	Название	Страна/организация
		и представлено по просьбе Координатора по ВПВ
CCW/GGE/XIV/WG.1/WP.2	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МПП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Ответ Венгерской Республики
CCW/GGE/XIV/WG.1/WP.3	Технические замечания по документу CCW/GGE/XIII/WG.1/WP.8	Представлено Аргентинской Республикой
CCW/GGE/XIV/WG.1/WP.4	Предварительные соображения относительно возможного подхода к рекомендации 3	Подготовлено Азиатско-тихоокеанским Центром военного права, Мельбурнский университет, Австралия, и представлено по просьбе Координатора по ВПВ
CCW/GGE/XIV/CRP.1	Проект процедурного доклада	Подготовлено секретариатом
CCW/GGE/XIV/MISC.1 (только на англ./исп./фр. языке)	Предварительный список участников	Подготовлено секретариатом
CCW/GGE/XIV/INF.1 (только на англ./исп./фр. языке)	Список участников	Подготовлено секретариатом

Вышеуказанные документы имеются в наличии на всех официальных языках через Систему официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу: <http://documents.un.org>.